

**Chúa Nhật, 21-7-2024. Năm B**  
**Sunday, July-21-2024. Year B**  
**Tuần 16 Thường Niên**

**Mc 6, 30-34                      Mark 6:30-34**  
**Chúa chạnh lòng thương (Mc 6,34)**

Anyone who is a parent or caretaker of young children can relate to the dilemma Jesus' apostles faced in today's Gospel. They had just returned from their first attempts at preaching the good news and healing the sick (Mark 6:30). It must have been so exciting seeing God work so powerfully through them. But missionary work is demanding, so they were probably bone-tired as well. They must have appreciated Jesus' suggestion: "Come away by yourselves to a deserted place and rest a while" (6:31).

But their plans were disrupted when a huge crowd showed up. They must have felt the way exhausted parents can feel when everyone in the house has come down with the flu: stretched beyond their limits and more than a little dispirited. Some of them might have even wished that the people would go home—and take their diseases, their demons, and their troubles with them.

But not Jesus. In contrast to his apostles, he put aside his hopes for some R&R and devoted his whole day to teaching them "many things" (Mark 6:34). He saw a need and he met it—immediately and unquestioningly.

What a marvel Jesus is! We all get tired at times, and some of us are always tired. But the God of Israel "never slumbers nor sleeps" (Psalm 121:4). Jesus never gets worn out. He never complains, and he never feels sorry for himself. Just as he did throughout his life, and especially on the cross, he continues to give without counting the cost.

Bất cứ ai là cha mẹ hoặc người chăm sóc trẻ nhỏ đều có thể liên tưởng đến tình thế tiến thoái lưỡng nan mà các tông đồ của Chúa Giêsu phải đối mặt trong bài Tin Mừng hôm nay. Họ vừa trở về sau nỗ lực đầu tiên rao giảng tin mừng và chữa lành người bệnh (Mc 6,30). Chắc hẳn là rất thú vị khi thấy Chúa hành động một cách mạnh mẽ qua họ. Nhưng công việc truyền giáo đòi hỏi khắt khe nên có lẽ họ cũng mệt mỏi. Chắc hẳn họ đã đánh giá cao lời đề nghị của Chúa Giêsu: "Hãy đi đến nơi hoang vắng và nghỉ ngơi một lát" (6,31).

Nhưng kế hoạch của họ đã bị gián đoạn khi một đám đông khổng lồ xuất hiện. Chắc hẳn họ đã cảm nhận được cảm giác kiệt sức của các bậc cha mẹ khi mọi người trong nhà đều bị cúm: căng thẳng vượt quá giới hạn của họ và hơn một chút chán nản. Một số người trong số họ thậm chí có thể ước rằng mọi người sẽ về nhà - và mang theo bệnh tật, ma quỷ và những rắc rối của họ.

Nhưng không phải Chúa Giêsu. Ngược lại với các tông đồ của mình, Ngài gạt bỏ hy vọng về một số hoạt động nghỉ ngơi giải trí (R&R) và dành cả ngày để dạy họ "nhiều điều" (Mc 6,34). Ngài nhìn thấy nhu cầu và đáp ứng nó - ngay lập tức và không cần thắc mắc.

Chúa Giêsu thật kỳ diệu biết bao! Tất cả chúng ta đều có lúc mệt mỏi và một số người trong chúng ta luôn cảm thấy mệt mỏi. Nhưng Thiên Chúa của Israel "không bao giờ buồn ngủ" (Tv 121,4). Chúa Giêsu không bao giờ mệt mỏi. Ngài không bao giờ phàn nàn, và Ngài không bao giờ cảm thấy có lỗi với bản thân. Như Ngài đã làm trong suốt cuộc đời mình, và đặc biệt trên thập tự giá, Ngài tiếp tục cho đi mà

Hold this image of Jesus close to your heart as you celebrate Mass today. Believe that, in the midst of all the other prayers arising to him right now, he still sees you and hears you. He is never too tired for you; he always has time for you. So quiet your racing heart and let him minister to you. Bring him your needs, and wait patiently to hear what he has to say to you.

“Jesus, I am amazed at your tireless, endless love for me!”

không tính đến cái giá phải trả.

Hãy ôm chặt hình ảnh Chúa Giêsu này trong trái tim bạn khi bạn cử hành Thánh lễ hôm nay. Hãy tin rằng, giữa tất cả những lời cầu nguyện khác đang dâng lên Ngài lúc này, Ngài vẫn nhìn thấy bạn và nghe thấy bạn. Ngài không bao giờ quá mệt mỏi với bạn; Ngài luôn có thời gian dành cho bạn. Vì vậy, hãy làm dịu trái tim đang đập loạn của bạn và để Ngài săn sóc bạn. Hãy mang đến cho Ngài những nhu cầu của bạn và kiên nhẫn chờ đợi những gì Ngài nói với bạn.

Lạy Chúa Giêsu, con ngạc nhiên trước tình yêu vô tận, không mệt mỏi của Chúa dành cho con!

**Nguồn:** the word among us  
**Chuyển ngữ:** Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.